

REMARKS

Applicant respectfully requests consideration of the subject application as amended herein. This Amendment is submitted in response to an Office Action mailed on January 19, 2006. Claims 1-37 are rejected. In this Amendment, Claims 1, 18 and 34 have been amended. No new matter has been added.

Claim rejections under 35 U.S.C. § 112

The Examiner rejected claims 1, 8 and 34 under 35 U.S.C. §112, first paragraph, as failing to comply with the written description requirement. The Examiner submits that the limitation “wherein the internationalization comprises pseudo localization of the language independent code of the base version of the application” is not found in the disclosure. Applicants respectfully disagree.

Applicants note that page 8, lines 4-7 of the specification provides that: “In the development of multiple language versions of the application, the UI code must be translated via a localization process while the application as a whole is reviewed and tested via the internationalization process to ensure compatibility with a variety of locales.” It is further provided at page 5, lines 2-4 that: “For example, the efficient development of a multi-language application requires a structuring of the source code such that the language-dependent user interface code (“UI code”) may be maintained separately from the non user interface code (“non-UI code”). Applicants also note that the paragraph beginning at page 7, line 17 and continuing through page 8, line 9 provides further support. Applicants also direct the Examiner to page 12, line 16 – page 13, line 14.

Thus, Applicants respectfully submit there is support in the specification for the limitation “wherein the internationalization comprises pseudo localization of the language independent code of the base version of the application.” Accordingly, Applicants respectfully request withdrawal of the rejection of claims 1, 8 and 34 under 35 U.S.C. §112, first paragraph.

Claim rejections under 35 U.S.C. § 103

The Examiner rejected claims 1, 2, 5, 9, 10, 16-18, 19, 22, 26, 27, 29-31, 33, 34 and 38-43 under 35 U.S.C. §103(a) as being unpatentable over Lee, et al., (U.S. Patent No. 6,442,516, hereinafter “Lee”), in view of Rojas, et al. (U.S. Patent No. 6,425,123, hereinafter “Rojas”). As discussed below, the pending claims are patentable over the above reference.

At least one limitation missing from the claims:

The cited art lacks at least the following features, included in Claim 1: facilitating a localization of the base version of the application concurrent with the internalization of the base version of the application.” Independent claims 18 and 34 include similar limitations.

Lee discloses a software tool to perform national language translation builds. Thus, Lee merely teaches facilitation a localization of a base version of an application.

Contrary to the presently claimed invention, Lee does not teach or suggest facilitating a localization of the base version of the application concurrent with the internationalization of the base version of the application.

Rojas discloses a method for testing translatability of software. This method

converts single-byte base-language data and performs a mock translation on it to produce internationalization test data which takes the form of the corresponding base-language data transliterated into and displayed using a double-byte character set to create double-wide characters. By visually inspecting each screen, the programmer or proofreader is able to recognize internationalization errors, without requiring the ability to read any foreign languages. Thus, Rojas merely teaches an internationalization of a base application.

Similarly to Lee, Rojas does not teach or suggest facilitating a localization of the base version of the application concurrent with an internationalization of the base version of the application. Thus, Rojas lacks the same features that are missing from Lee.

No motivation to combine the cited art to arrive at the claimed invention:

Applicants respectfully submit there is no motivation to combine the cited art to arrive at:

facilitating an internationalization of the base version of the application, wherein the internationalization comprises pseudo localization of the language independent code of the base version of the application; and

facilitating a localization of the base version of the application concurrent with the internalization of the base version of the application, wherein the localization comprises generating a base glossary for the language dependent code, the base glossary being translated into at least one language different from the base language.

Lee and Rojas, alone or in combination, do not teach or suggest an internationalization process for language independent code and a concurrent localization process for the language dependent code of the base application.

Lee provides that the PLI tool provides a method to perform concurrent national language translation builds. However, Lee does not teach that an internationalization

process can be performed concurrently with these national language translation builds. Rojas merely teaches that the internationalization process is performed prior to actual national-language translations. Rojas teaches that “Instead of being translated into another language, as is conventional, a mock-translation process is executed on the localization files.” See Col. 4, lines 56-58.

In addition, Rojas teaches that the mock translation system is performed on the localization files. See col. 9, lines 23-24. Thus, Rojas teaches using the same code for the internationalization process as the localization process.

Neither Lee nor Rojas provide any teaching or suggestion for concurrently performing the internationalization and localization processes. By concurrently internationalizing and localizing the base version of the application, the process of releasing a polylingual software product can be greatly increased, and the simultaneous shipping of polylingual software is facilitated. Thus, in one embodiment, customers of the software product will have the opportunity to perform a multi-lingual process enabling the users to run the installer in any of the multiple languages and have the capability of installing and running one or more of the plurality of languages.

Thus, Applicants respectfully submit there is no motivation to combine Lee and Rojas to arrive at the presently claimed invention, as claimed in claims 1, 18 and 34.

Accordingly, Lee and Rojas, taken alone or in combination do not teach or suggest the limitations of independent claims 1, 18 or 34. Claims 2, 5, 9, 10, 16-17, 19, 22, 26, 27, 29-31, 33 and 38-43, depend, directly or indirectly, from one of the foregoing independent claims, and are patentable for at least the same reasons. Thus, Applicant

respectfully requests the withdrawal of the 103(a) rejection and submits that the pending claims are in condition for allowance.

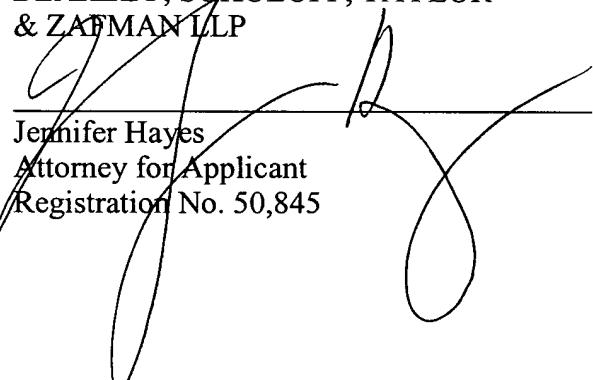
Deposit Account Authorization

Authorization is hereby given to charge our Deposit Account No. 02-2666 for any charges that may be due. Furthermore, if an extension is required, then Applicant hereby requests such extension.

If the Examiner determines the prompt allowance of these claims could be facilitated by a telephone conference, the Examiner is invited to contact Jennifer Hayes at (408) 720-8300.

Respectfully submitted,

BLAKELY, SOKOLOFF, TAYLOR
& ZAFMAN LLP


Jennifer Hayes
Attorney for Applicant
Registration No. 50,845

Dated: April 19, 2006

12400 Wilshire Blvd.
Seventh Floor
Los Angeles, CA 90025-1026
(408) 720-8598